

RUNDER

GEGEN HÄUSLICHE GEWALT

TISCH

HAGEN

WAS TUN BEI HÄUSLICHER GEWALT?	6
ÇARË DUHET TË BËNI NË RAST TË DHUNËS NË FAMILJE?	8
ماذا تفعلين في حالة العنف المنزلي؟	10
какво да направите при домашно насилие?	12
DOMESTIC VIOLENCE – WHAT TO DO?	14
در صورت بروز خشونت خانگی چه باید کرد؟	16
QUE FAIRE EN CAS DE VIOLENCE DOMESTIC?	18
Τι να κάνετε σε περίπτωση ενδοοικογενειακής βίας;	20
JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU PRZEMOCY DOMOWEJ?	22
CE ESTE DE FĂCUT ÎN CAZUL VIOLENȚEI DOMESTICE?	24
Что делать в случае домашнего насилия?	26
ŠTO UČINITI U SLUČAJU NASILJA U OBITELJI?	28
¿QUÉ HACER EN CASO DE VIOLENCIA DOMÉSTICA?	30
AILE İÇİ ŞIDDET DURUMUNDA NE YAPMALIDIR?	32
LÀM GÌ KHI BỊ BẠO LỰC GIA ĐÌNH?	34

RUNDER
GEGEN HÄUSLICHE GEWALT
TISCH
HAGEN

Notrufe / Beratung und Unterstützung	4
Deutsch	6
Albanisch	8
Arabisch	10
Bulgarisch	12
Englisch	14
Farsi	16
Französisch	18
Griechisch	20
Polnisch	22
Rumänisch	24
Russisch	26
Serbokroatisch	28
Spanisch	30
Türkisch	32
Vietnamesisch	34



NOTRUF

POLIZEI

110

FRAUENHAUS

02331 473 1400

HILFETELEFON

08000 116 016



Beratung und Unterstützung in Hagen

Adresse

Telefon

Frauenberatung

Bahnhofstr. 41

02331 158 88

Zuwanderungsberatung

Bergstr. 12

02331 306 462 035

ZeitRaum/Erziehungs-, Familien- & Lebensberatung

Dödterstr. 10

02331 905 82

SichtWeise/Ev. Schwangerenberatungsstelle

Dödterstr. 10

02331 905 8329

Kath. Ehe-, Familien- & Lebensberatung

Elberfelder Str. 84

02331 734 34

**Beratungsstelle für Eltern, Kinder
und Jugendliche der Stadt Hagen**

Märkischer Ring 101

02331 207 3991

Jugendamt der Stadt Hagen

Berliner Platz 22

02331 207 2875

Polizei/Opferschutz

Hoheleye 3

02331 986 1520

Weißer Ring

116006

Rechtsantragstelle des Amtsgerichts

Heinitzstr. 42

02331 985 224

در صورت بروز خشونت خانگی چه باید کرد؟

شوهر، دوست یا خانواده تان، که با آنها زندگی می کنید، شما را مورد ضرب و شتم قرار داده و/یا تهدید کرده است. به این «خشونت خانگی» گفته می شود. این امر در آلمان ممنوع و قابل مجازات است.

برای تماس با پلیس به منظور محافظت در برابر خشونت خانگی با شماره تلفن **110** تماس بگیرید.

پس از آن پلیس فرصت دارد مجرم را به مدت 10 روز از آپارتمان بیرون کند. او باید کلید خانه خود را تحویل دهد و در طول این زمان دیگر نمی تواند به خانه برگردد. پلیس از تبعیت وی از این قاعده اطمینان حاصل خواهد کرد. آنها در مورد عملیات و همچنین اطلاعاتی درباره پیشنهادات کمک از پلیس گواهی دریافت می کنند. **در طول این 10 روز** می توانید در مورد اینکه در قدم بعدی می خواهید چه کار کنید فکر کنید. برای مثال:

- درخواست واگذاری یک آپارتمان مشترک را به دادگاه ارسال کنید.

به جای اینکه در این 10 روز در یک پناهگاه به دنبال پناهگاه بگردید.

- درخواست یک حکم محدودیت برقراری تماس دهید. بدین ترتیب مجرم بعنوان مثال از نزدیک شدن به شما و خانه شما، تماس از طریق تلفن یا ارسال پیام به شما منع می شود.

- از این زمان برای مشاوره استفاده کنید.

اگر به کمک یا مشاوره نیاز دارید، نمی دانید در قدم بعدی چه کاری انجام دهید، می توانید برای ترتیب یک مشاوره با مشاوره زنان تماس بگیرید. اگر آلمانی صحبت نمی کنید، از یک دوست یا آشنا بخواهید که این کار را برای شما انجام دهد.

در غیر این صورت، می توانید با **میز کمک** چند زبانه به شماره: **08000 116016** تماس بگیرید که به صورت 24 ساعته در دسترس است و درخواست کمک کنید.

ارائه مشاوره در **Frauenberatung** داوطلبانه، محرمانه، رایگان و در صورت تمایل ناشناس است. بدون توجه به اینکه می خواهید جدا شوید یا نه، حمایت می شوید.

این امر در صورت **عدم اطمینان** از اقامت شما در کشور نیز **صدق می کند**. اگر اقامت شما به همسران بستگی دارد، امکان درخواست اجازه اقامت به دلیل خشونت خانگی وجود دارد.

همچنین ممکن است از **مزایای اجتماعی** برخوردار شوید.

در زمان مناسب از مشاوره زنان یا مراکز مشاوره دیگری که در این بروشور ذکر شده است، کمک بگیرید.

شما حق زندگی بدون خشونت را دارید. لازم نیست خشونت

را تحمل کنید!!!



NOTRUF

POLIZEI

110

FRAUENHAUS

02331 473 1400

HILFETELEFON

08000 116 016



Herausgeber:

Runder Tisch gegen Häusliche Gewalt

www.hagen-gegen-haeusliche-gewalt.de

Koordination: Frauenberatungsstelle Hagen

Realisation: Ruhrgrafon

Gefördert vom

Ministerium für Heimat, Kommunales,
Bau und Gleichstellung
des Landes Nordrhein-Westfalen

